



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/33/97
S/12701
11 May 1978
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الثالثة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والثلاثون
البند ٢٨ من القائمة المؤقتة*
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١١ أيار/مايو ١٩٧٨ وموجهة من
الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

يشرفني أن أرفق طياً رسالة مؤرخة في ١١ أيار/مايو ١٩٧٨ موجهة إلى سيادتكم من السيد
ناغل أتالاي، ممثل دولة قبرص التركية المتحدة .
وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت
البند ٢٨ من القائمة المؤقتة ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ايلتر تركمان
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ١١ أيار/مايو ١٩٧٨ من نائل
أتالاي إلى الأمين العام

بناءً على تعليمات من سعادة رئيس دولة قبرص التركية المتحدة ، السيد رؤوف دنكشاش ، يشرفني أن ألفت انتباه سيادتك وأعضاء مجلس الأمن إلى " الأمر " التالي المثير والاستفزازي ، لصادر في ٧ أيار/مايو ١٩٧٨ عن قائد الحرس الوطني القبرصي اليوناني بمناسبة الاحتفالات السنوية بعيد الجيش اليوناني :

" أمر من القيادة العليا

" لو وجد العيد هذه السنة العنصر اليوناني المقدس موحدًا ووجد جيشنا مستعدًا للمعركة الكبرى . ان أرض قبرص البطلة وجوها وبحرها يونانية وستبقى دائما في أيدي اليونانيين .

" ان الظروف اليوم لتقتضي منا الاخلاص للواجب الوطني والتدريب القاسي والتمسك الشديد بقوانين الدولة والحرس الوطني اليوناني . وتتطلب منها كذلك الاستعداد الروحي والجسمي للمعركة النهائية .

" ان على الضباط وضباط الصف والافراد أن يواصلوا التراث العظيم للعنصر اليوناني . ويجب علينا أيضا أن نخلق الظروف التي نستطيع فيها أن نستعيد أراضينا التي ضاعت ونطرد أشباه أتيل من أرضنا التي طال عذابها ."

يجدر بالملاحظة أن " الأمر " المذكور أعلاه ، الذي يعكس الهدف الحي المتمثل بقبرص يونانية مطهرة من كل العناصر التركية من السكان ، هو أمر صادر عن القيادة العليا للحرس الوطني القبرصي اليوناني غير الشرعي ، الذي قائده ، الجنرال كومينوس ، وكبار نوابه أفراد عسكريون من ذوى الجنسية اليونانية أرسلوا من أثينا على عجل . وكذلك فان الفقرة التالية من تقرير " مادتكم إلى الجمعية العامة ، المؤرخ في ٢٥ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٧ (A/32/282) تؤكد وجود عسكريين من ذوى الجنسية اليونانية في الجزيرة :

" ٢٠ - . . . بيد وأن عددا من الضباط ، وخاصة كبار القادة وضباط الأركان في الحرس الوطني هم أفراد عسكريون من المواطنين اليونانيين . وعلاوة على ذلك توجد فرقة من المواطنين اليونانيين متمركزة في الجزيرة ولا تعلم قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ما هو بالضبط عدد العسكريين من ذوى الجنسية اليونانية في الجزيرة وما هو عدد من سحبوا منها ."

ولذلك ، فاننا نرجو مخلصين ، لصالح الطائفتين في قبرص ، أن يكف الجانب اليوناني عن تأييد مثل هذه الاوامر المستلهبة للمشاعر وأن يقبل مفهوم الشراكة العادلة الذي طرحته بنية حسنة الطائفة التركية في قبرص .

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة يومئذ وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٢٨ من القائمة الاولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل أتالاي
الممثل
